

## Table des matières

| Unité   | Texte   | Racontez l'histoire chinoise  |
|---|---|---|
| <p><b>1</b></p> <p>La mission de la jeunesse chinoise d'aujourd'hui <i>p. 2</i></p> | <p>Faire rayonner l'esprit du 4 Mai et être à la hauteur de notre grande époque <i>p. 5</i></p>                               | <p>A expliquer avec des exemples concrets comment le mouvement du 4 Mai contribue à la diffusion du marxisme en Chine et à la fondation du PCC en 1921 <i>p. 19</i></p> |
| <p><b>2</b></p> <p>L'harmonie dans la différence <i>p. 22</i></p>                   | <p>Les échanges et l'inspiration mutuelle contribuent à la diversité et à l'enrichissement des civilisations <i>p. 25</i></p> | <p>A présenter en 300 mots un personnage chinois (historique ou contemporain) connu dans les échanges entre la Chine et l'étranger <i>p. 38</i></p>                     |
| <p><b>3</b></p> <p>Pour un développement de qualité <i>p. 42</i></p>                | <p>Comprendre en profondeur le nouveau concept de développement <i>p. 45</i></p>  | <p>A parler dans une interview française au sujet de votre expérience réussie du village <i>p. 62</i></p>   |
| <p><b>4</b></p> <p>La belle Chine <i>p. 66</i></p>                                  | <p>Principes à suivre pour renforcer l'édification écologique <i>p. 69</i></p>  | <p>A raconter en quelque 300 mots l'expérience de la Chine en matière de protection écologique <i>p. 84</i></p>   |
| <p><b>5</b></p> <p>La démocratie populaire dans tout processus <i>p. 88</i></p>     | <p>Raffermissons notre confiance dans le régime politique du socialisme à la chinoise <i>p. 91</i></p>                        | <p>A faire un exposé de quelque 200 mots au sujet de la démocratie socialiste à la chinoise <i>p. 104</i></p>   |

| Unité  | Texte   | Racontez l'histoire chinoise  |
|--|---|---|
| <p><b>6</b><br/>La voie vers le renouveau national <i>p. 108</i></p>                         | <p>Faire rayonner le grand esprit de la Longue Marche et poursuivre notre nouvelle Longue Marche <i>p. 111</i></p>  | <p>A parler de la victoire de la Longue Marche de l'Armée rouge <i>p. 125</i></p>   |
| <p><b>7</b><br/>Mener à terme nos réformes <i>p. 128</i></p>                                 | <p>La pensée du socialisme à la chinoise de la nouvelle ère et la stratégie fondamentale à suivre <i>p. 131</i></p>   | <p>A expliciter les 12 termes clés des valeurs essentielles socialistes à trois niveaux : Etat, société et citoyens <i>p. 147</i></p>                       |
| <p><b>8</b><br/>Vers où se dirige la civilisation humaine ? <i>p. 150</i></p>                | <p>Construire ensemble une communauté de destin pour l'humanité <i>p. 153</i></p>   | <p>A expliciter l'initiative chinoise « la Ceinture et la Route » au regard de la construction de la communauté de destin pour l'humanité <i>p. 169</i></p> |
| <p><b>9</b><br/>Une société juste et équitable <i>p. 172</i></p>                             | <p>Se baser sur les conceptions, idées et stratégies nouvelles relatives à la promotion intégrale de la gouvernance de l'Etat en vertu de la loi et poursuivre inébranlablement la voie de la légalité socialiste à la chinoise <i>p. 175</i></p> | <p>A faire un exposé au sujet de la Constitution chinoise : historique et contenus <i>p. 191</i></p>  |
| <p><b>10</b><br/>Pour créer un bel avenir sous l'inspiration de l'histoire <i>p. 194</i></p> | <p>Allocution au Rassemblement de Célébration du Centenaire du Parti communiste chinois <i>p. 197</i></p>   | <p>A faire un exposé de quelque 300 mots au sujet du centenaire du PCC <i>p. 212</i></p>  |
| <p><b>Postface</b> <i>p. 216</i></p>   |   |   |

# 1

Unité

## La mission de la jeunesse chinoise d'aujourd'hui



Pour réaliser le rêve chinois, nous devons rester fidèles à la voie du socialisme à la chinoise.

Xi Jinping, Interview écrite accordée à des journalistes de trois pays d'Amérique latine (Trinité-et-Tobago, Costa Rica et Mexique), mai 2013

Le socialisme à la chinoise incarne l'idéal et la recherche des communistes chinois de plusieurs générations, traduit l'aspiration et les attentes d'innombrables personnes de bonne volonté, cristallise les combats et les sacrifices de centaines de millions de Chinois et marque un choix logique du développement social chinois depuis les temps modernes. La confiance en soi concernant la voie, la théorie, le système et la culture ne signifie pas immobilisme ou esprit routinier. Nous devons sans relâche poursuivre nos découvertes, inventions, créations et progression, de sorte que le socialisme à la chinoise soit toujours plein de vitalité. Dans un même temps, il faut garder à l'esprit que tout perfectionnement et toute amélioration que nous poursuivons marquent une marche vers une direction fixée, plutôt que de changer de direction, voire renoncer aux fondements de l'existence de notre parti, de notre Etat et de notre peuple.

Xi Jinping, Discours à la Conférence pour commémorer le 80<sup>e</sup> anniversaire de la victoire de la Longue Marche de l'Armée rouge, 21 octobre 2016

Célébration  
du centenaire  
du Parti  
communiste  
chinois sur  
la place  
Tian'anmen,  
Beijing



## Introduction

Le 4 mai 1919, des milliers d'étudiants universitaires de toute la ville de Beijing se rassemblèrent pour protester contre le traitement injuste infligé à la Chine lors de la Conférence de paix de Paris, en particulier le transfert des anciennes concessions allemandes au Shandong au bénéfice du Japon. Une vague de protestations sans précédent s'est rapidement propagée à travers le pays, ce qui a conduit la délégation chinoise à refuser de signer le Traité de Versailles. D'où le mouvement du 4 Mai.

Le mouvement du 4 Mai a été un jalon charnière dans l'histoire de la Chine moderne. Il s'agit d'une campagne patriotique et révolutionnaire lancée par la jeunesse en quête du salut national, qui a suscité le soutien enthousiaste du peuple chinois de tous les horizons. Il a favorisé la diffusion du marxisme en Chine, et a jeté les bases idéologiques de la création du Parti communiste chinois (PCC) en 1921. Certains appelaient le mouvement « les Lumières chinoises » ; d'autres le qualifiaient de « transformation totale de la politique, de la société et de la culture chinoises ».

L'héritage du mouvement patriotique, mentalité progressiste et croyance en la démocratie et la science a été transmis à la génération actuelle. C'est dans cette perspective qu'a été proposé le texte à étudier dans cette unité. Il s'agit d'un extrait du discours du président Xi Jinping prononcé le 30 avril 2019 lors du 100<sup>e</sup> anniversaire du mouvement du 4 Mai 1919.

Si chaque génération a sa « Longue Marche » et ses responsabilités à assumer, quelles seraient celles des jeunes chinois de l'ère nouvelle ? Que devons-nous faire pour être à la hauteur des attentes et exigences du Parti, de l'Etat et du peuple ? Telles sont les deux questions majeures auxquelles on pourra répondre en lisant le texte suivant.

## Questions préparatoires à la lecture du texte



Lisez le texte à étudier et répondez aux questions suivantes :

**Q1** Qu'est-ce qui a donné lieu au mouvement du 4 Mai 1919 ?

---

**Q2** Qu'est-ce que l'esprit du 4 Mai ?

---

**Q3** Vous voudrez bien faire un résumé du texte en 300 mots ?

## Texte

### Faire rayonner l'esprit du 4 Mai et être à la hauteur de notre grande époque

**A**ujourd'hui, sous la direction du Parti communiste chinois, nous avons frayé la voie du socialisme à la chinoise, mis en place le système théorique du socialisme à la chinoise, instauré le régime socialiste à la chinoise, développé la culture du socialisme à la chinoise et fait entrer ce dernier dans une nouvelle ère. [...]

Dans la nouvelle ère, le thème et l'orientation du mouvement de la jeunesse chinoise ainsi que la mission de la jeunesse chinoise consistent à lutter, sous la direction du Parti communiste chinois et ensemble avec le reste du peuple, pour réaliser les objectifs des « deux centenaires » et le rêve du grand renouveau de la nation chinoise.

[...] Aujourd'hui, les jeunes chinois de la nouvelle ère se trouvent à la meilleure période du développement de la nation chinoise, faisant face à de précieuses opportunités pour accomplir de hauts faits, mais aussi à de grandes responsabilités confiées par l'Etat. Il leur faut faire rayonner l'esprit du 4 Mai, considérer comme leur devoir la réalisation du grand renouveau de la nation chinoise, être à la hauteur des attentes du Parti, du peuple et de la nation, et faire honneur à notre grande époque.

Premièrement, les jeunes chinois de la nouvelle ère doivent avoir un noble idéal. L'avenir d'un pays dépend des idéaux et convictions de ses jeunes. Un noble idéal et une conviction ferme des jeunes constituent une force, qui permet à un Etat et à une nation de vaincre toutes les difficultés et d'aller de l'avant. Un idéal élevé peut dynamiser les potentialités d'un jeune et lui éviter toute errance pendant sa jeunesse. Comme le disaient les anciens chinois : « Si l'on est déterminé à devenir un sage, on le sera ; et si l'on se décide à devenir un homme vertueux, on le deviendra. » Malgré la diversité d'objectifs de vie et de métiers, les jeunes doivent se considérer chacun comme une goutte d'eau faisant partie d'une grande mer que sont la patrie et le peuple, avancer avec leur époque et partager le sort du peuple. De cette façon, ils peuvent mener une vie de valeur et élargir l'horizon de la vie. [...]

Les jeunes chinois de la nouvelle ère doivent être animés par la croyance dans le marxisme, par la conviction du socialisme à la chinoise et par la confiance en la réalisation du rêve du grand renouveau de la nation chinoise. Il leur faut aller parmi les masses et dans le nouveau champ d'action de la nouvelle ère pour ennoblir leur idéal et leur conviction dans leur lutte entrepreneuriale, et faire rayonner leur jeunesse dans l'innovation et la création.

Deuxièmement, les jeunes chinois de la nouvelle ère doivent aimer notre grande patrie. Le Dr Sun Yat-sen a affirmé que savoir aimer sa patrie était le plus important pour une personne. Celui qui n'aime pas sa patrie, qui la trompe et la trahit, se fait honte tant dans son pays qu'à l'étranger, et a du mal à y prendre pied. Aimer sa patrie est un devoir et une responsabilité de tout Chinois. Il s'agit d'un attachement et d'une affection. Ainsi, le patriotisme est essentiel pour les jeunes chinois de la nouvelle ère, qui les aide à tenir leur place dans la société et à réussir. Dans la Chine contemporaine, le patriotisme consiste par sa nature à harmoniser parfaitement l'amour pour la patrie, pour le Parti et pour le socialisme.

Les jeunes chinois de la nouvelle ère doivent obéir au Parti et le suivre, se préoccuper de la patrie et du peuple, s'attacher et se donner à eux, faire preuve de patriotisme par un engagement sincère et un travail diligent tout au long de leur vie, et tenir haut levé le grand drapeau du patriotisme dans leur cœur.

Troisièmement, les jeunes chinois de la nouvelle ère doivent endosser la responsabilité confiée par notre époque. Ils ont la responsabilité de redresser notre nation. C'est un appel lancé par notre époque à leur adresse. [...] Les jeunes doivent continuer de faire preuve de fermeté et de courage, qui leur permettent d'avancer malgré les difficultés et de se placer à la tête de notre époque. [...]

Les jeunes chinois de la nouvelle ère doivent chérir cette époque, assumer la mission que leur confie cette dernière, s'aguerrir dans la prise de leur responsabilité et grandir dans l'accomplissement de leur devoir, faire rayonner leur jeunesse dans le grand univers qu'offrent la réforme et l'ouverture à la nouvelle ère, se montrer audacieux et héroïques au cours de leur lutte opiniâtre pour la réalisation du rêve chinois, et se faire bâtisseurs et continuateurs du socialisme pleinement épanouis sur les plans moral, intellectuel, physique, esthétique et bien formés dans l'esprit du travail.

Quatrièmement, les jeunes chinois de la nouvelle ère doivent oser travailler durement. Travailler permet d'éclairer la jeunesse. [...] Il faut compter sur le travail pour réaliser la mission du renouveau de la nation et lever le voile de l'idéal personnel. Sans le formidable travail opiniâtre du peuple, notamment des générations successives de jeunes, il n'y aurait pas eu cette nouvelle ère du socialisme à la chinoise et le grand renouveau de la nation chinoise serait impossible. [...] Dans notre marche en avant vers le renouveau de la nation chinoise, nous ferons certainement face à des tâches ardues, à des difficultés et même à des dangers. Cela exige que nous mettions en valeur l'esprit de dur labeur. [...]

[...]

Cinquièmement, les jeunes chinois de la nouvelle ère doivent travailler dur pour maîtriser une capacité à toute épreuve. La jeunesse est l'âge d'or pour s'entraîner et perfectionner ses compétences. « Ayant perdu son temps à des riens lors de la jeunesse, un vieillard aux cheveux blancs ne peut que s'en mordre les doigts dans la mélancolie. » A notre époque, le savoir s'actualise de manière accélérée, la division sociale du travail devient de plus en plus affinée et de nouvelles technologies, de nouvelles formes et de nouveaux modèles d'activités n'ont cessé d'apparaître. Cela fournit aux jeunes un grand champ d'action pour qu'ils déploient leur talent et montrent leurs performances, mais cela pose également de nouvelles exigences plus fortes en ce qui concerne leurs compétences. [...]

Les jeunes chinois de la nouvelle ère doivent être conscients de l'urgence de l'apprentissage et apprendre avec avidité et sans se lasser. Il leur faut s'appliquer à apprendre la position, la méthode et les points de vue marxistes, à maîtriser les connaissances scientifiques et culturelles ainsi que des aptitudes professionnelles, mais aussi à améliorer leur formation culturelle. Ils doivent enrichir leurs connaissances et forger leur caractère dans les études, et gagner en compétence et parfaire leurs capacités dans le travail, de manière à servir le peuple par leurs connaissances authentiques et leurs capacités réelles, et à contribuer au pays grâce à leur innovation et leur création.

Sixièmement, les jeunes chinois de la nouvelle ère doivent cultiver leur sens moral et civique. La moralité est essentielle pour le perfectionnement d'un individu et son savoir-vivre. La nation chinoise place depuis toujours sa destination définitive dans la perfection. Nous voulons faire de la Chine un

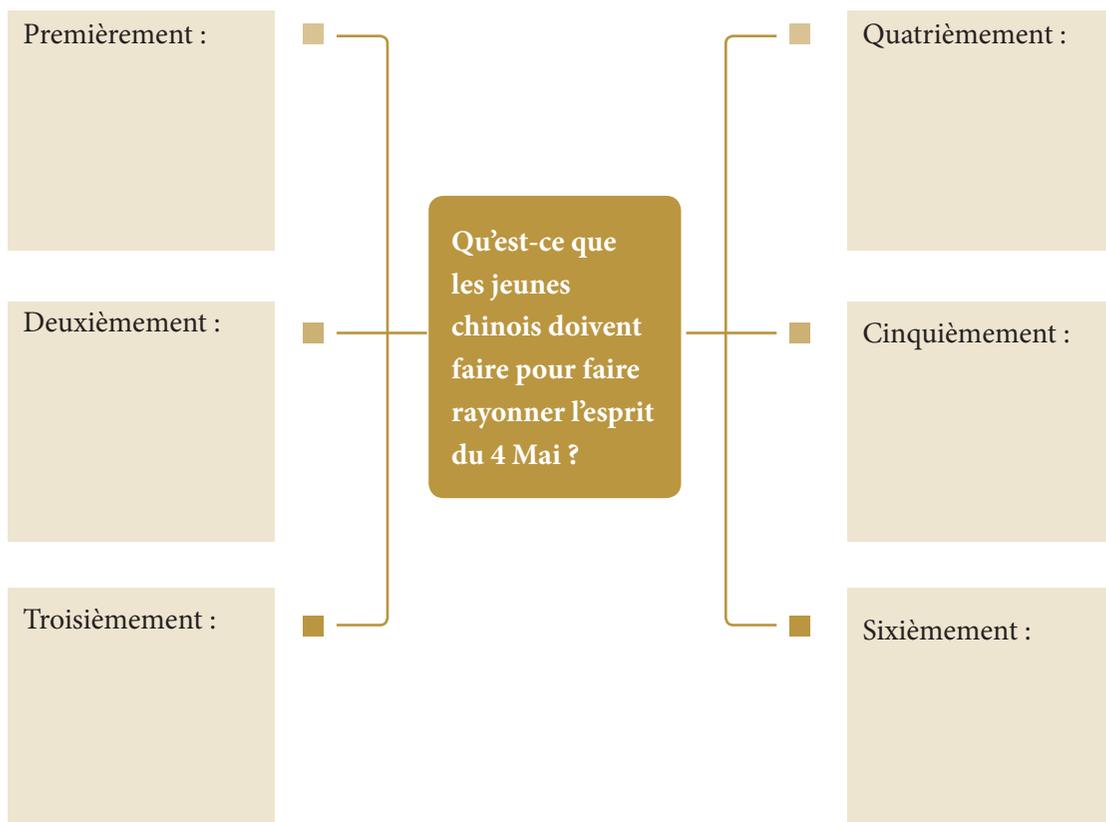
grand Etat socialiste moderne non seulement sur le plan matériel mais aussi sur le plan moral. [...] Les jeunes doivent associer étroitement une perception morale juste, une formation morale consciencieuse et une mise en pratique active de la moralité. Ils doivent se cultiver et consolider leurs bases morales, afin de mener durablement une vie honnête. Face à une situation internationale complexe, ils doivent savoir distinguer la vérité de l'erreur, suivre la bonne voie et s'abstenir de répéter aveuglément les mots d'autrui. Face aux tentations extérieures, ils doivent faire preuve de fermeté, respecter rigoureusement les règles de conduite établies, chercher à créer une vie meilleure grâce à un travail diligent et honnête, et se défendre d'être opportunistes et de jouer au plus malin. En jouissant d'une vie heureuse, ils doivent être reconnaissants à l'égard de ceux qui leur ont apporté ce bonheur, c'est-à-dire à l'égard du Parti, de l'Etat, de la société et du peuple. [...]

Les jeunes chinois de la nouvelle ère doivent cultiver et mettre consciencieusement en pratique les valeurs essentielles socialistes, savoir puiser la quintessence morale des vertus traditionnelles de la nation chinoise, suivre l'exemple des héros et des modèles de notre époque, augmenter leur niveau moral en faisant l'examen de leur propre conscience, respecter les règles de la morale sociale et celles de la morale personnelle, se défendre du culte de l'argent, de l'hédonisme, de l'individualisme extrême, du nihilisme historique et d'autres idées erronées, ainsi que rechercher davantage de hauteur, de grandeur et de noblesse dans la vie, afin que la droiture et la vitalité règnent dans la société.

## Lecture et compréhension

### Compréhension du texte

1 Complétez le schéma avec des mots-clés.



2 Questions à choix multiples (Attention : plusieurs réponses possibles)

1. Dans la nouvelle ère, la jeunesse chinoise a pour la mission de
  - A. tenir haut levé le grand drapeau du patriotisme.
  - B. réaliser les objectifs des « deux centenaires » sous la direction du Parti communiste chinois.
  - C. réaliser le rêve du grand renouveau de la nation chinoise.
  - D. maintenir et valoriser les bonnes traditions et le bon style de travail du Parti.

2. Pour les jeunes chinois d'aujourd'hui, une meilleure période du développement de la nation chinoise tient au fait que
  - A. de formidables opportunités de développement sont offertes à la jeunesse.
  - B. la jeunesse est appelée par l'Etat à de grandes responsabilités.
  - C. le monde est en paix et en prospérité.
  - D. la mondialisation permet d'avoir un horizon plus ouvert.
  
3. Un noble idéal aiderait les jeunes à
  - A. vaincre les difficultés et aller de l'avant.
  - B. s'avancer sur la bonne voie.
  - C. dynamiser leurs potentialités.
  - D. éviter toute erreur pendant leur jeunesse.
  
4. Dans la Chine d'aujourd'hui, le patriotisme est constitué en soi d'un élément suivant :
  - A. la fidélité au Parti et au peuple.
  - B. la confiance dans le renouveau de la nation chinoise.
  - C. l'amour de la patrie, du Parti et du socialisme.
  - D. la passion pour la cause du socialisme à la chinoise.
  
5. Pour réaliser le renouveau de la nation chinoise, il nous faut
  - A. l'esprit de dévouement.
  - B. l'esprit de rénovation.
  - C. l'esprit d'ouverture.
  - D. l'esprit de dur labeur.
  
6. Désormais s'impose l'apprentissage tout au long de la vie, ce concept signifie dans le contexte chinois que nous devons
  - A. acquérir les connaissances scientifiques et culturelles ainsi que des aptitudes professionnelles.
  - B. adopter la position, la méthode et les points de vue marxistes.
  - C. élever sans cesse notre niveau moral.
  - D. améliorer notre formation culturelle.
  
7. Pour repousser les tentations extérieures, il convient de
  - A. respecter rigoureusement les règles de conduite établies.
  - B. se défendre d'être opportunistes et de jouer au plus malin.
  - C. chercher à créer une vie meilleure grâce à un travail diligent et honnête.
  - D. condamner les tentations avec fermeté.

**3 Remplacez les locutions soulignées par un synonyme, puis construisez une phrase avec ces locutions.**

1. Nous avons mis en place un système éducatif au regard des objectifs de maîtrise du socle en Chine.

Synonyme : (                    )

Phrase : \_\_\_\_\_

2. Cela pose également de nouvelles exigences plus fortes en ce qui concerne leurs compétences.

Synonyme : (                    )

Phrase : \_\_\_\_\_

3. Ils doivent perfectionner leurs compétences professionnelles de manière à mieux servir la clientèle.

Synonyme : (                    )

Phrase : \_\_\_\_\_

4. Vous pouvez compter sur une solide équipe de professeurs soutenus par des chargés de cours expérimentés.

Synonyme : (                    )

Phrase : \_\_\_\_\_

5. Ils doivent être reconnaissants à l'égard de ceux qui leur ont apporté ce bonheur.

Synonyme : (                    )

Phrase : \_\_\_\_\_

6. Un homme de bien recherche d'avantage de hauteur, de grandeur et de noblesse dans la vie.

Synonyme : (                    )

Phrase : \_\_\_\_\_

7. On dit que pour comprendre les besoins du marché, mais il faut se préoccuper avant tout de la formation des étudiants.

Synonyme : (                    )

Phrase : \_\_\_\_\_

8. Pour être à la hauteur des attentes du Parti, du peuple et de la nation, nous devons travailler dur.

Synonyme : (                    )

Phrase : \_\_\_\_\_

## Réflexions et discussion

- 4** « Ayant perdu son temps à des riens lors de la jeunesse, un vieillard aux cheveux blancs ne peut que s'en mordre les doigts dans la mélancolie. » Quel enseignement peut-on tirer de cette citation de Quan Deyu ? Rédigez un commentaire d'environ 200 mots.
- 5** Discussion. Pourquoi dit-on que le mouvement du 4 Mai a marqué l'histoire moderne de la Chine ?

## Focalisation sur la langue

### Traduction

**1** Traduisez les termes chinois en français.

1. 五四精神： \_\_\_\_\_
2. 中国特色社会主义理论体系： \_\_\_\_\_
3. “两个一百年”奋斗目标： \_\_\_\_\_
4. 社会主义现代化强国： \_\_\_\_\_
5. 中华民族传统美德： \_\_\_\_\_
6. 抵制拜金主义： \_\_\_\_\_

**2** Version

Il est impératif d'inscrire la sensibilisation à la confiance dans le régime socialiste à la chinoise dans tout le processus de l'inscription publique, et d'enraciner cette confiance dans l'esprit des jeunes et adolescents. Il importe d'innover activement le système du discours, d'améliorer la capacité de communication, de faire bien connaître en Chine comme à l'étranger les systèmes chinois, et d'accroître sans cesse la force de persuasion et l'attractivité de notre régime étatique et de notre système de gouvernance.

## Exercice à trous

**3 Associez les verbes à leur complément, puis complétez les phrases avec ces mots-là en faisant attention à la conjugaison.**

frayer

la mission

endosser

la voie

assumer

fermeté

apprendre avec

avidité

faire preuve de

la responsabilité

1. Un tel projet permet de \_\_\_\_\_ au développement de l'industrie des technologies avancées.
2. Ma mère \_\_\_\_\_, inscrivant des syllabes et des mots sur ses paumes et, tout en préparant un de ses fameux ragoûts, elle consultait ses mains, disait à toute vitesse : oui, il faut que j'ajoute maintenant du sel, S.E.L., sel. Le sel.
3. L'Ecole publique doit \_\_\_\_\_ d'instruire les jeunes citoyens.
4. Ils sont ainsi habilités à décider de leur propre existence et à \_\_\_\_\_ de leurs décisions.
5. Il est impératif que nous \_\_\_\_\_ dans la défense de la sécurité alimentaire.

**4 Complétez les phrases suivantes avec une préposition qui convient.**

1. Je propose que chacun d'entre nous s'applique \_\_\_\_\_ faire ce qu'il ou elle est en mesure de faire.
2. Certains de ces pays se distinguent plus que d'autres, notamment \_\_\_\_\_ le plan de la croissance économique.
3. \_\_\_\_\_ leur nature même, des analyses de ce genre sont soumises à des risques opérationnels.
4. Le directeur a exprimé le besoin de faire honneur \_\_\_\_\_ les personnes qui avaient contribué à la réalisation du projet.
5. Il s'est exprimé \_\_\_\_\_ manière \_\_\_\_\_ convaincre les juges.
6. Il est nécessaire de soulever quelques interrogations légitimes \_\_\_\_\_ l'égard \_\_\_\_\_ ces événements.

## Soigner sa langue

### Le mélioratif et le péjoratif

La **connotation** est une appréciation subjective que porte un mot. Si cette appréciation est positive, le sens du mot est mélioratif. Si elle est négative, le sens du mot est péjoratif. Il peut s'agir de noms, de verbes, d'adjectifs ou d'adverbes.

Des mots mélioratifs traduisent une opinion valorisante : *beau, gracieux, élégance...*

Des mots péjoratifs traduisent une opinion dévalorisante : *laid, ennui, désordre...*

Attention, tous les mots n'ont pas une connotation méliorative ou péjorative. Ils peuvent aussi s'employer de façon neutre.

### 5 Choisissez le bon mot pour compléter la phrase.

#### opportunité / opportuniste

1. Les spéculateurs qui ne surveillent que leur ratio de « rendement-risque » suivent une logique \_\_\_\_\_.
2. Chaque défi doit être considéré comme une possibilité de consolidation et une \_\_\_\_\_ de gain.

#### tendance / tendancieux

3. Le rapport dont nous débattons est trompeur, \_\_\_\_\_ et illusoire.
4. Cette \_\_\_\_\_ devrait se poursuivre et prendre de l'ampleur au cours des années à venir.

#### idéal / idéaliste

5. Dressons la tente ici, voilà un endroit \_\_\_\_\_ pour faire du camping.
6. Inévitablement, il vous faudra trouver un compromis entre une approche \_\_\_\_\_ et une approche pragmatique.

#### simple / simpliste

7. Il me semble qu'il faudrait peut-être éviter la conclusion \_\_\_\_\_ et catégorique qui se fonde uniquement sur les données historiques.
8. C'est un problème beaucoup plus \_\_\_\_\_ pour ceux qui ont à y faire face quotidiennement.



plus en plus les enfants en bas âge.

4. Cela porte gravement atteinte à leur santé physique et morale.
5. Toute la société doit se mettre en action pour protéger conjointement les yeux des enfants, de sorte qu'ils aient un avenir radieux.
6. Il s'agit d'un problème majeur impliquant l'avenir de notre Etat et de notre nation.

Ordre : \_\_\_\_\_

## Rhétorique

### 8 Observez la phrase suivante et dites ce que signifie le mot « grand ».

- Nous voulons faire de la Chine un grand Etat socialiste moderne non seulement sur le plan matériel mais aussi sur le plan moral.

#### La syllepse

La syllepse est une figure de style qui consiste à employer, dans une même phrase, un mot à la fois dans son sens propre et dans son sens figuré. La syllepse joue donc sur la polysémie d'un mot, c'est-à-dire sur le fait qu'un mot dispose de plusieurs sens.

#### Exemple

Les miroirs feraient bien de réfléchir un peu plus avant de renvoyer les images. (Jean Cocteau)

→ Le mot « réfléchir » est ici compris comme « refléter », mais aussi « penser ».

Ce n'est pas que je prenne mon chien pour plus bête qu'il n'est. (Raymond Devos)

→ Le mot « bête » est à comprendre comme « animal », mais aussi « stupide ».

### Lisez les phrases suivantes et dites ce que signifient les mots soulignés.

1. Sais-tu pourquoi les sauvages sont tout nus ? C'est parce que Christophe Colomb les a découverts.
2. Galathée est pour Corydon plus douce que le miel du Mont Hybla. (Virgile)
3. 可是匪徒们走上这十几里的大山背，他没想到包马蹄的破麻袋片全被踏烂掉在路上，露出了他们的马脚。（曲波）
4. 夜正长，路也正长，我不如忘却，不说的好罢。（鲁迅）

## Perspective internationale

### Le mouvement du 4 Mai 1919



**E**n entrant en guerre aux côtés des Alliés en 1917, la Chine pense obtenir un siège à la table des négociations de paix, afin de freiner les ambitions coloniales japonaises. La Chine espère également que les Etats-Unis, conformément à la politique de la Porte ouverte, lui offriront leur soutien. Mais lors des pourparlers de Versailles, le président Thomas Woodrow Wilson se désolidarise de la Chine.

Les anciennes possessions allemandes reviennent au Japon, provoquant immédiatement une indignation populaire. Des centaines de groupes, depuis les villes de Chine et les communautés chinoises d'outre-mer, envoient à Paris des télégrammes de protestation.

Lorsque la nouvelle de cette cession arrive en Chine, la population est largement choquée par ce qu'elle juge comme une trahison du président Thomas Wilson. Un vaste mouvement de protestation antijaponais éclate, le 4 mai 1919, à l'Université de Beijing et se propage dans tout le pays. La colère est d'autant plus forte que le gouvernement chinois, alors dominé par la faction du Premier ministre de la République de Chine, Duan Qirui, est fortement soupçonné de corruption pour avoir reçu un prêt du Japon, par un traité secret conclu en 1918. Le 4 mai 1919, plus de 3 000 étudiants se réunissent pour manifester devant la porte Tian'anmen. Ils

diffusent un manifeste proclamant que « Le territoire de la Chine peut être conquis, mais il ne peut pas être donné ! Les Chinois peuvent être tués, mais ils ne peuvent pas être soumis ! Notre pays risque sa perte ! Citoyens, mobilisez-vous ! ».

La manifestation étudiante entraîne une forte réaction nationaliste à travers le pays. Les marchands décrètent le boycott des produits japonais et une grève générale est déclenchée à Shanghai. Elle finit par paralyser toute l'économie du pays. Devant l'agitation étudiante de plus en plus importante, les Seigneurs de guerre au pouvoir à Beijing emprisonnent 1 150 meneurs, avant d'être obligés de les relâcher sous la pression populaire.

Guidés par de jeunes intellectuels progressistes, les étudiants dénoncent également le poids des traditions, le pouvoir des mandarins et l'oppression des femmes. Ils sont favorables à la modernité et aux sciences nouvelles. Ils veulent également que le *Baihua*, langue chinoise moderne, remplace le chinois classique comme langue officielle et langue de l'enseignement. Le mouvement du 4 Mai pousse le gouvernement à refuser de signer le Traité de Versailles. Même s'il n'a pas d'effet sur les puissances impérialistes occidentales, le mouvement marque l'émergence d'une conscience patriotique, opposée aux Occidentaux, aux Japonais. Le mouvement a fortement contribué au développement de la pensée marxiste en Chine et au fondement idéologique du PCC. D'ailleurs, plusieurs personnalités politiques, comme Chen Duxiu et Li Dazhao, sont poussées par le mouvement du 4 Mai à adopter des positions de plus en plus à gauche. Ces militants fonderont en 1921 le Parti communiste chinois, dans le but de régénérer la Chine.

# Racontez l'histoire chinoise

**Travaillez en groupes pour accomplir la tâche suivante :**

Tout le monde ne connaît pas l'histoire du Parti communiste chinois. A cet effet, vous êtes invités à expliquer, les mérites des précurseurs Chen Duxiu, Li Dazhao ou d'autres à l'appui, comment le mouvement du 4 Mai contribue à la diffusion du marxisme en Chine et à la fondation du PCC en 1921.



Place du 4 Mai, Qingdao, province du Shandong

## Sagesse chinoise classique

**Voici deux adages chinois. Que pourraient-ils nous inspirer aujourd'hui ? Discutez-en à deux ou quatre personnes.**

**1** 立志而圣则圣矣，立志而贤则贤矣。

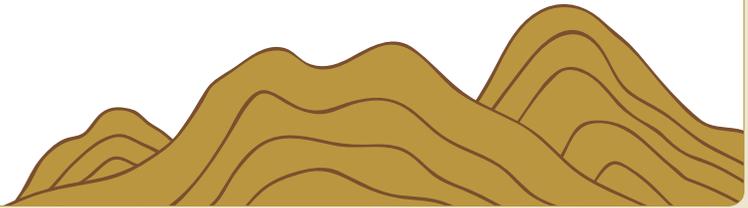
Si l'on est déterminé à devenir un sage, on le sera ; et si l'on se décide à devenir un homme vertueux, on le deviendra.

—— [明] 王守仁《教条示龙场诸生》

**2** 青春虚度无所成，白首衔悲亦何及。

Ayant perdu son temps à des riens lors de la jeunesse, un vieillard aux cheveux blancs ne peut que s'en mordre les doigts dans la mélancolie.

—— [唐] 权德舆《放歌行》



## Pour aller plus loin

- 1 « Maintenir et perfectionner le régime socialiste à la chinoise, promouvoir la modernisation du système et de la capacité de gouvernance de l'Etat », *Xi Jinping : La gouvernance de la Chine (III)*, pp. 155-171  
《坚持和完善中国特色社会主义制度、推进国家治理体系和治理能力现代化》，出自《习近平谈治国理政》第三卷，第 118—130 页
- 2 « Que la jeunesse donne libre cours à ses rêves dans la réalisation du rêve chinois ! », *Xi Jinping : La gouvernance de la Chine (I)*, pp. 55-63  
《在实现中国梦的生动实践中放飞青春梦想》，出自《习近平谈治国理政》第一卷，第 49—55 页
- 3 « La réalisation du rêve chinois procurera le bonheur au peuple chinois ainsi qu'aux autres peuples du monde », *Xi Jinping : La gouvernance de la Chine (I)*, pp. 64-65  
《实现中国梦不仅造福中国人民，而且造福世界人民》，出自《习近平谈治国理政》第一卷，第 56—57 页